

The Lucton Post

Newsletter Autumn 2019 - Issue 4



01 From the Headmaster's Desk
一封来自校长的信

02 Retrospections
活动回顾

10 Academic Life
来自学术副校长的问候

12 CCA
拓展课堂集锦

14 Sports Life
来自体育部的问候

18 Lucton Family
莱克顿之家

24 The Luctonians
莱克顿学子——风采剪辑

33 University Guidance
升学指导

36 Highlights
朝花夕拾





LUCTON
SCHOOL est.
1708
SHANGHAI

Lucton School Shanghai

90 West Puhong Road, Pudong New Area, Shanghai, China 201324

中国上海市浦东新区浦红西路90号 201324

+86 021 5809 3060

www.luctonshanghai.com

Branding Department

+86 021 5809 3060 ext. 8020

branding@luctonshanghai.com

From the Headmaster's Desk

校长的话

Dear Parents and Friends,

Welcome to the fourth edition of the Lucton Post.

'I run on the road, long before I dance under the lights'.——Muhammad Ali

The journey towards success for both an individual student and for the school is a long and tough one. Together we enter the second year of our journey and do so with vigour, enthusiasm and excitement. Our experiences and achievements last year both academically and holistically have given everybody a fantastic springboard to build on and improve on.

This will be a year of refinement, growth and establishment. Our vision remains our guide and we will continue to focus on being a school where our strong British tradition and Chinese heart drives us to be the model of holistic education.

We all have a role to play in development towards our vision. It is important that we move forward as a family. We will need to turn our attentions to improving our 'collective efficacy', to positively impact on student performance, parent/school relationships, teacher commitment, opportunities for collaboration and school decision making. The school's best ally in the task of nurturing a student's innate 'urge to learn' is, first and foremost, you as parents.

Mencius' mother was seeking the best environment to inspire her son to success. After the third move she found it. I believe this is why we have found one another. Our families seek the best educational experience for their children and we here at Lucton aim to provide this. But we must work together collectively.

I do hope you enjoy reading this fourth edition and we look forward to seeing you soon.

'Two shorten the road'. ——Irish Proverb



亲爱的家长们和朋友们，

欢迎来到第四期的莱克顿简报。

穆罕默德·阿里曾说：在灯光下的闪耀，源于我在路上的奔跑。

对于学生个人和学校而言，成功都是漫长而艰难的过程。我们一同踏进了旅程的第二个年头，充满着活力，热情和激动。

去年，我们在学术和整体上的经验和成就为每个人都提供了一个了不起基础，让我们可以继续发展和改进。

今年将是有所进步，继续成长和发展建设的一年。我们的愿景仍然指引着我们，我们将继续致力于成为一所全人教育典范的学校，我们强大的英国传统和中国初心会促使我们达到目标。

在实现我们的愿景的发展中，每一个人都不可或缺。作为一家，我们要一起向前迈进。

我们需要将注意力转移到改善“集体效能”上，从而对学生的表现，父母/学校的关系，老师的投入，合作的机会和学校的决策产生积极影响。

在培养学生天生的“学习欲望”方面，学校最好的盟友之首是父母。

就像“孟母三迁”的道理。

孟子的母亲正在寻找最好的环境来帮助儿子获得成功。在搬家三次后，她终于找到了合适的环境。我相信这就是家长和莱克顿找到彼此的原因。我们的家长们为他们的孩子寻求最佳的教育经历，而我们在莱克顿的目标就是提供这一点。但是我们必须共同努力。

我希望您喜欢阅读第四版简报，我们期待与您再次见面。

相伴的旅途不漫长——爱尔兰谚语



Mr Neil Clayton

Founding Headmaster

创校校长

Huangshan Personal Improvement Camp

莱克顿黄山行——成长日记

Field Trip is a traditional activity that Lucton begins every new academic year. For this year, Lucton organized Huangshan Personal Improvement Camp and all Luctonians were encouraged to get involved. The Camp lasted for five days, during which the students harvested and grown a lot under the leadership of teachers.

炎炎夏日，客车刚刚停稳在莱克顿的校园里，学生们便用行李箱和登山包填满了行李舱，雀跃兴奋的学生们也在老师的指引下依次上车。满满当当的客车徐徐驶出校园，阳光热烈，蝉鸣悠远，笑声不绝于耳。这是莱克顿每年开学季的传统项目——拓展旅行，去年，我们经历了山间的野外生存训练，今年我们驶向了遥远的黄山，驶向了一段充满挑战的未知旅途。



13th August, Tuesday ☀️

8月13日，晴，星期二

On the first day, we were on the way to Huangshan, all the students were excited about the unknown adventure in the next few days. We tasted the local food after we arrived. In the opening ceremony. The ice-breaking games bring the new students and the old students closer, even if they do not know each other during the day, and also raise the students' sense of community.

这一日，我们在路上，清晨整装待发，至上车时的欢声笑语，最后大家都有些焦急沉默地等待到达。黄山以一顿丰盛的晚餐为学生们“接风洗尘”，轻松地拂去了一路的疲惫与不安。

在开营仪式中，简单的小游戏让新生和老生们很快就打成一片，原本不相识的孩子们，在笑声中，友谊迅速升温，黄山行的第一课，告诉学生们，集体是最重要的单位。



14th August, Wednesday ☀

8月14日, 晴, 星期三

At Huangshan tea plantation, students experienced tea picking and rural labour. Even in the hot weather, the students persisted in completing all until the end. The students had also learned about an unknown age when an old “Educated Youth” shared his historical tale. After a busy morning, the students divided into four groups to prepare the supper by themselves, everyone is actively involved in chopping wood, making dumplings, bamboo rice, and so on. This is a lovely moment for the Lucton Family to cook supper and shared food together.



俗话说：读万卷书不如行万里路，实践才能出真知，在家里养尊处优的孩子们，今天要亲自下田，感受真正的田园生活了。今天上午的活动地点是茶林场，翠绿整齐的茶林，真是让人眼前一亮的风景。学生们在茶场边挎着小小的竹筐，跃跃欲试的想要进去采茶了。一小包茶叶，需要采摘近二百片才能制成。在炎热的日头下，学生们依次出发了。茶林中，多了许多小小的，弯腰采茶的身影。在忙碌许久后，学生们乘着树荫休息，老茶农笑呵呵地看着孩子们，给他们讲起采茶人真正的辛苦。

在采茶、拔草锄地，搭建茶树架后，学生们已经是筋疲力尽，此时老师带领大家穿越树林，来到了一片神秘的天地，参天的树木撑起一片阴凉，大家席地而坐，中间围着的，是一位70余岁的老人，她是这里最后一位老知青。她伫立在学生当中，平静的为孩子们讲述着那个年代的故事。文化在时光流转中依旧绵延，口口相传的故事里，精神也随之流淌，滋润着每一个孩子的心灵。

结束了上午地行程，下午的主题就只有一个——“美食”，学生们分成四组为自己准备晚饭。包饺子的小组，有人和面，有人拌馅，有人擀皮，有人包饺子，忙忙碌碌又井然有序。做竹筒饭的小组，更多是在做力气活，无论是锯竹子，劈竹子，男生们都当仁不让的挑起大梁。手作红糖糕的小组要细腻许多，一向粗糙的男生们，小心地请教揉捏的技巧。水果拼盘小组的学生们则绞尽脑汁，希望在盘中呈现出最美好的画面。



15th August, Thursday ☀

8月15日, 晴, 星期四

In addition to experiencing the rural culture, the students also faced many challenges, such as river trekking, which is an activity they had never done before. Professional coaches provided students with life jackets and detailed instructions before departure, and follow them all the way to ensure safety. Students helped each other from the lower reaches of the canyon stream to the upper reaches in river trekking activity. Even though the rocks were slippery and some students were injured, they all overcame the difficulties and reached the end. In the evening, the tents for camping were also built by themselves, allowing them to get close to nature at night.

旅行中挑战总是无处不在, 不过这一次, 学生们面临的挑战更加纯粹和原始。

溯溪是学生们从未接触过的运动, 专业的教练在出发前反复向大家嘱咐注意事项, 分发救生衣。紧张刺激, 是学生们临行前心里满满的期待。所谓溯溪, 是由峡谷溪流的下游向上游, 克服地形上的各处障碍的一项探险活动。学生们相互扶持, 小心翼翼地踏在湿滑的石头上, 有人不小心磕伤了手指、膝盖, 依旧咬牙坚持。体弱的学生身边早有同学陪伴着, 而走在前面的学生们, 也时常停下, 伸手帮助其他人。溯溪需要大家的密切配合, 去完成艰难的攀登, 这对于学生们来说是一种考验, 但同时他们也得到了信任和满足, 克服困难后的自信与成就感。行至尽头, 眼前豁然开朗, 一片美丽的湖泊映入眼帘, 清澈的流水, 灵动的鱼儿, 将一身的疲惫洗净。

美美的吃完一顿地道的农家菜, 大家回到青旅收拾行李, 不过, 我们不是结束了行程, 而是要去体验旅行的必备项目——住帐篷, 在清新的草地上, 支起属于自己的小天地, 伴着虫鸣入睡, 月光如水, 繁星点缀。而清晨, 万籁俱静中, 远方泛起鱼肚白的天空, 带来的是夏日最清凉的一瞬。见证这一切美好前, 搭帐篷是最难的一关了。学生们领好物品, 在草地上研究帐篷的搭建, 细细的支杆, 宽大的篷布, 让人摸不着头脑, 学生们齐心协力, 终于, 草地上布满了小小的帐篷。

夜晚, 虫儿也要睡去, 帐篷里的灯光黯淡了, 不时传来他们梦中的呓语声。



16th August, Friday ☀

8月16日, 晴, 星期五

20-kilometer hike, which is the main purpose of this camp, is also the biggest challenging for students. With a simple bag of water and food to replenish the body, we set out to the ancient road. Seven groups of students were accompanied by two teachers and a professional coach. Each group showed indestructible perseverance, and although some of them lost their strength on the way down, none of them gave up. Most of the students completed the 20-kilometer hike. During the whole day, the students helped and supported each other in groups and never gave up, which enabled them to gain courage, confidence and friends.

这一天终于到来了——20 公里的山路徒步，期待还是抗拒已经不重要了，踏上古道的那一刻，学生们就已经做好了心理准备。

带着简单的行李——水和补充能量的食物，走上了这历史悠久的古道。狭小的山路，学生们唯有一个挨一个的前行，烈日当空，抬头，只看得见葱郁的树林，和深不见底的山涧。

7 组学生分别有两名老师和一名专业教练随行，每组选出一位组长，造就了 7 支坚不可摧的队伍。在老师们的带领下，学生们坚定地走在山路上，沉默却坚韧。

考虑到学生体质上的差异，徒步至 4 公里是放弃点，放弃点让学生们有机会经历部分徒步运动，而不会造成身体不适。在放弃点，只有零星的学生选择放弃，他们大部分是因为身体原因。通过放弃点后，大家重整精神，继续前行，一名队长扶着队员在前方走，头也不回地说，只要我有一个组员不放弃，我就不会放弃。

晌午时分，大家已经走到了山上的海拔最高处，在空地上补给体力后，学生们自觉地背上行李，再次出发。

俗话说，上山容易，下山难，下山对膝盖等关节都有负担，何况是已经登过山顶，体力达到极限的学生们。此时，有人掉队，但没人落后；有人体力不支，但没人放弃前行；有人口中抱怨，但没人停下脚步；相互搀扶成了此时山上最常见的画面。

终于走到终点，却没人欢呼雀跃，原以为大家会激动会庆祝，在亲身体会后，才明白已经没有力气兴奋了。沧桑的古道见证了一切，石阶上，学生们笑着合影，20 公里山路的艰辛留在了山涧中，而坚持到底的信念从此便成为他们的一部分。



17th August, Saturday ☀️

8月17日, 晴, 星期六

On the last day, students woke up in their tents and it was time to leave. At the closing ceremony, each student was given a postcard to record their feelings, and sent them to relatives, friends or themselves in the future, which would become fond memories in their lives.

黄山行已经走到了最后一天, 这一天的清晨我们还是在帐篷中醒来, 清晨的些许凉意令人很快便清醒了。吃过早饭, 大家来到曾经举行开营仪式的场地上, 整齐的坐好。

完成这次特别的旅行, 学生们更加团结和坚强, 之前对劳累的抱怨变成此刻的不舍, 学生们将此次的心路历程记录在明信片上, 寄给远方的亲朋亦或是未来某日的自己, 当明信片载着此刻的心意, 历经山水再次来到收信人的手中, 回忆将是如此历久弥坚。

回去的大巴车上, 很多学生都睡着了, 他们的脸庞尚有些稚嫩, 在接下来的校园时光里, 莱克顿还能为他们做些什么, 也许陪着他们成长就是最好的答案。



Lucton will keep this traditional activity each new academic year, which enables new students to quickly integrate into the Lucton family and remember the adventurous spirit of Lucton.

新学期的拓展旅行是莱克顿的传统项目, 它使新入学的学生能够快速地融入莱克顿大家庭, 在旅途中收获友谊和信任。黄山行在莱克顿人的一生中也许只是一段简短的旅行, 但是这段经历与记忆将陪伴他们一生。成长注定是缓慢的, 但是旅行可以为它加速。莱克顿将在每年度新学期之际带着学生们去旅行, 体验走在路上的成长, 铭记莱克顿人的精神。



Orientation Day

新学期报到日

On 12th August, Lucton gave a rousing welcome to returning students and many new students. The campus life will be more flourish as new students join the Lucton Family.

8月12日是莱克顿的新学期报道日,这一天,莱克顿迎回了返校生也迎来了许多新生,学生数量成倍增长,校园里欣欣向荣,打破了夏日的宁静。

The Headmaster, Mr Neil Clayton, is very popular among students for his humor and affability. He warmly greeted all students and parents at the John Pierrepont Theatre. It was obvious to see the students' excitement when they waited in theatre.

学生及家长首先来到剧院,在剧院门口,校长 Neil Clayton 先生热情地向大家打招呼,彼此握手寒暄。共同走过一年的春秋后,学生们对这位幽默风趣、和蔼可亲的校长充满了亲切感,在报到日伊始,莱克顿的校园里就充满了快乐的气氛。

Mr Clayton delivered a welcome speech and introduced all staff, including the new teacher, after everyone was seated. The students were accompanied most by each of Lucton's staff, who were important members of the Lucton big family. We believe that new members will bring new surprises for Lucton.

待大家落座后,校长致辞欢迎了新生们的加入,同时,本学期我们也迎来了许多优秀的新教师,在莱克顿未来的道路上,我们的同行者将越来越多,在这段旅程中,陪伴学生们最多的正是莱克顿的每位教职员工,校长也向学生及家长一一介绍了他们。





As an independent, full-boarding, co-educational school, Miss Zhang, Head of Boarding and Pastoral Care, introduced the boarding life in Lucton, including daily schedule, house and learning environment, hoping to help the new students integrate into the big family as soon as possible, so they could study effectively and enjoy the boarding life.

作为一所英式全寄宿制的学校，校长致辞后，生活与学生关爱部门总监张老师向大家介绍了学生的住宿条件、日常的作息时间和、校园的学习环境，希望能帮助新生尽快融入莱克顿的大家庭里，有效地投入到学习中，愉快而充足地生活。

Lucton also arranged a lecture about IGCSE, A-Level and option courses information after students unpacking in the house. In the Sports Hall, a Q&A session was arranged for students and parents of all subjects. Each family had face-to-face conversations with each subject teacher, discussing the individualized education and care. Students were allowed to ask the further information about subjects they interested in to help them choose the courses that suit them.

离开剧院，学生和家长们来到宿舍，放置和整理行李。午餐后，学校为大家安排了课程信息讲座和选修课信息介绍，学术副校长 Clem Parrish 先生为大家简单介绍了学校目前设置的数十门 IGCSE 和 A Level 课程，并在室内体育馆安排了各科教师的一对一咨询答疑会，学生们可以自行到感兴趣的科目教师面前询问详细的信息，帮助他们选择适合自己的课程，面对面的交流，使家长们对学校的教学情况也有了更清楚的了解。

At the beginning of the new academic year, Lucton believes all Luctonians are ready for new challenges, and school life will be a memorable moment in their lives.

度过了忙碌、充实的一天，莱克顿拉开了新学年的帷幕，2019-2020 年度将是一段崭新的征程，在这段旅途中，莱克顿人会遇到怎样的风浪、收获什么样的风景、赢得何等的荣誉都将记录在莱克顿的历史之中，成为每个莱克顿人共同的回忆。

Academic Life

来自学术副校长的问候

As autumn fades and we approach the winter holidays, the days are shorter and the nights are longer but we are happy and optimistic at Lucton because our students have achieved so much in their first half-term. The new academic year has brought fresh academic challenges, especially for our Year 12 students who have been adjusting to the rigor and complexity of A Level courses. These courses are a serious jump up in difficulty from IGCSE for our students, but with guidance from our expert teachers they are rising to the challenge.

Our Year 11 students are busy working on the first piece of IGCSE coursework, the Global Perspectives assignment which is due towards the end of November. This is a 2000-word research essay on a topic of their choosing. It is a great academic test for them and will require all their perseverance and intellectual resilience to complete. All our students have settled very well into the academic life of the school and we are well set to build on the great IGCSE results we achieved last year. We have very high expectations for our students, but with the expert guidance and support of our caring teachers we expect them all to achieve their best in the coming year!

随着秋天的消逝，我们临近寒假，日子越来越短，夜晚也越来越长，对莱克顿，我们仍能感到骄傲和乐观，因为我们的学生在上半年取得了优异的成绩和成就。新的学年带来了新的学术挑战，尤其是对已经适应 A Level 课程的严格性和复杂性的 12 年级学生来说，这些课程与 IGCSE 的难度相比大大提高了。但是在我们专业老师的指导下，学生们勇敢面对挑战。

我们 11 年级的学生正忙于完成 IGCSE 课程作业的第一部分，他们要在 11 月底完成题目为“全球视野”的作业，这是一篇由他们自己选择题目的 2000 字研究论文。对于他们来说，这是一次很棒的学术考验，需要依靠毅力和智慧才能完成。我们所有的学生都很好地适应了学生地学术生活，我们也已经准备好在去年取得的 IGCSE 优异成绩的基础上继续前进。我们对学生寄予极高的期望，在我们充满关怀的老师的专业指导和支持下，我们希望他们在来年取得最好的成绩！







- *Lucton Language Leaders*
领袖的语言

Not good at English? Just love it and improve it.
帮助学生提升英语技能, 你不必擅长英语, 只要喜欢就好。

- *Lucton School Magazine*
校园杂志

What's in the magazine? It's up to you.
创作莱克顿第三版校园杂志。

- *IVY Maker*
全球发明家

Be a creative thinker, be a passionate scientist.
点燃年轻的思想, 培养生活技能, 激发对科学的热情。

- *Japanese Language and Culture*
日本语言和文化

Watch animation without captions.
学好日语, 看动漫再也不用看字幕了。

- *Film Club*
电影俱乐部

Audience only? Be a producer.
看电影? 不, 拍电影, 做自己喜欢的事情。

- *The Wonder of Shanghai*
上海的奇迹

Start your own company.
想在上海开一家公司吗? 进入社会前, 不如先来模拟一下。



- *Culture Club*

- 文化俱乐部**

- Immerse in global fantasies.
世界那么大，一起去看看吧。
不过，首先，我们要知道当地的历史文化。

- *Mathematics competitions*

- 数学竞赛**

- Demonstrate strong logical thinking.
竞赛——一场纸笔间的角逐。

- *American Studies*

- 美国研究**

- A trip to the United States.
不出教室，来一场去美国的旅行。



- *The United Nations – Sustainable Development Goals*
联合国—可持续发展目标

- The future of earth is in your hands.
解决环境问题，经济问题和社会问题，拯救我们的世界。

- *Conflict Resolution*
冲突解决

- Be a creative problem-solver
人们在相处中难免有所冲突，好在解决冲突也是有技巧的。

- *Chinese Paper Cutting*
中国剪纸

- Show the magic of paper.
中华文化源远流长，我们暂且只取一瓢。

- *ACSL*

- 美国计算机科学联赛培训**

- Fight for the champion!
冲刺金牌!

- *Art Club*

- 艺术俱乐部**

- The art on the wall.
壁画，让建筑和艺术一起永存。

- *School Choir*

- 校园合唱团**

- Sing up merrily!
想唱就唱，每个人都可以唱歌!



Sports Life

来自体育部的问候



I am delighted to write to you about the continuing efforts to build a world class sports programme here at Lucton. As a school we are committed to developing and progressing our students through our comprehensive list of school sports that can challenge our students in a number of ways. First of all, we have unique sporting options which allow them to take on new challenges and skills. Secondly, we have entered the Shanghai Sports Association League which allows our students to play competitive fixtures against schools based in Shanghai, Suzhou and Ningbo. Finally, we have our elite sports which challenge not only the body but mind as well.

很高兴能在这里向大家介绍体育部本学期的状况,我们正在莱克顿努力建设拥有世界级运动项目的体育课程。作为一所学校,我们通过全面的运动项目给学生们带来和各个方面的挑战,以达到我们的最终目的——发展并提高学生们的能力。首先,我们设置了独特的体育选修课,为学生们提供了新的挑战和新技能;其次,我们加入了上海体育协会联盟,使学生们有机会与上海、苏州、宁波等地的学校进行比赛。最后,我们建立了精英运动课(马术、赛艇、帆船)这既是对身体的挑战,也对精神的挑战。



Our sports programme this year has taken on a number of new sports which should enable all of them to choose an option they enjoy.

我们今年的体育课增加了许多新的运动项目,目的是让所有学生都能选择自己喜欢的运动。



Monday – Girls Basketball, Yoga, Karate, Gym, Boys Football, Tennis

Tuesday – Taekwondo, Basketball boys, Fencing, Badminton, Yoga

Thursday – Sailing, Rowing and Horse Riding

星期一 – 女子篮球, 瑜伽, 空手道, 体操, 男子足球, 网球

星期二 – 跆拳道, 篮球, 击剑, 羽毛球, 瑜伽

星期四 – 帆船, 赛艇, 骑马



For our more specialists' sports such as Fencing, Karate and Taekwondo there will be additional costs for parents to provide the appropriate clothing for each sport. We will always aim to provide as much equipment as possible from school regarding equipment. Our school sports shop is also being constructed and I look forward to providing further clothing to match our students needs during their sports lessons. I would be delighted to hear from parents about whether they would like specialist clothing which is very traditional in British schools for parents.

我们所提供的专业项目中, 例如: 击剑、空手道和跆拳道, 需要学生穿戴专业的服装。学校会尽可能地提供这些运动设备, 以配合学生们在体育课上的要求。学校的体育商店也正在建设中, 家长们只需在商店中为学生购买相应的服装即可。我很期待, 家长们会告诉我们, 这些在英国学校都非常传统的专业服装是否让他们满意。



School Sports Shop
学校体育商店



This academic school year has also seen the introduction of regular fixtures in a variety of sports. I have been delighted to see the students in Luctonian Sports wear and representing the school with fantastic pride and passion. We have also been the most gracious and respectful school even if we didn't get the results we wanted! We have also introduced an opportunity for the squads to enjoy their lunch outside of school after their sports fixtures, which has been key to developing team unity. I do encourage as many of you to come and support our sports teams on Saturday's as I have been delighted with our student's commitment to improve!

本学期, 我们还引进了各种体育项目会使用到的固定装置, 来辅助学生们的体育课。在体育课上进步飞快的学生们也开始穿着莱克顿的运动服, 代表学校参加竞赛了, 他们充满热情和自豪, 尽管没有得到期望的结果, 我们依然会鼓、支持他们, 因为我们一直是一所亲切温和、尊重学生的学校。在外出比赛的日子里, 我们会一同享用午餐, 为学生们提供一个放松、交流的机会, 也慢慢培养了团队的凝聚力。我期望大家能够来支持校运动队在周六的比赛, 我们能看到他们是如此努力地提高自我。

As our school grows and develops further, I would love to hear from parents about extra initiatives we could offer your child and any support or contacts you might have in the sports industry. I look forward to seeing you soon.

随着莱克顿学校的进一步发展, 在学校为在孩子们提供的体育课程方面, 我们希望能够听到家长们的建议, 同时, 我们也很高兴接受您在体育行业中所所有的支持。期待与您再次相见。

Chris Meehan
Head of Sports
体育总监





Lucton Family

莱克顿之家



As more new students joined the Lucton family, many of the challenges faced by the Boarding Team, including the relationship between new and returning students, students and school, parents and school, students and parents, all of which have been well adjusted and integrated in a very short time.

新学期的到来，新学生的到来，给莱克顿的生活与学生关爱部门带来了许多挑战，全寄宿的学生数量由 40 人增至 100 余人。开学之际，生活与学生关爱部门一直在许多方面、许多摩擦中周旋调节，在很短的时间内，新生与老生，低年级与高年级，学生与学校，家长与学校，学生与家长都实现了完美的融合。



Following is our interview with Mrs. Zhang, Head of Boarding & Pastoral Care.

怀着寄宿部是如何做到这些的疑问，我们对生活与学生关爱总监张老师进行了专访。



The Boarding was already working during the summer vacation, assigning rooms, adding furniture, and constructing new family rooms. The first floor, which had been empty, is the new home to Y11, Y12 and Y13 students, while Y9 and Y10 students live on the ground floor.

在学生到来之前的暑假，寄宿部便忙碌起来，分配房间，添置家具，构建新的家庭室。原本空置的二楼变得热闹起来。考虑到低年级与高年级的需求不同，张老师决定让 Y9、Y10 的学生住一楼，Y11、Y12、Y13 的学生住二楼。



This is taking into account the different needs of junior and senior students. Mrs. Zhang said, seniors, who have heavy schoolwork, are more independent and really need a less disturbed environment. While juniors, they are mostly new students who need help from teachers. They don't have a heavy learning burden, which allows them to have more space and time to participate in activities on the ground floor.

这样做是为了照顾到高低年级学生不同的生活习惯。高年级的学生独立性更强，更希望有自我的空间，同时，高年级的学习任务重，学习目的也逐渐清晰，他们很需要一个更安静、不易被打扰的环境。至于低年级的学生，他们大多是新生，需要老师的陪伴和帮助，他们的学习生活较为轻松，可以在一楼有更大的活动空间和时间，张老师说道。

With the addition of new house parents, the ratio of house parents to students remains at 1:12, which can better accompany students and deal with various daily issues or emergencies.

在开学之际，莱克顿的寄宿部也迎来了许多新生活老师，使生活老师与学生的数量比维持在 1: 12 左右，以便更好的陪伴学生们，处理各种日常问题或突发情况。

As the number of students increased, we did have a problem in management. 'we had planned to turn off the lights every night at 10:30, which was difficult to achieve because they would be very excited' Mrs. Zhang said, 'But now we have added the quiet time at 10 o'clock, asking each student to go back to his room, keep quiet, do some reading and writing and so on, which can make the students calm down as soon as possible and get ready for sleep.'

学生数量增多，在管理上遇到过哪些问题，是如何解决的？面对这个问题，张老师思索了一会说道：数量增多的确是管理上的一个难题，举个例子来说，比如我们原定是每晚 10 点半熄灯睡觉，但是在学生数量增多后，他们很难尽快进入到休息状态，常常在熄灯后还很兴奋，偷偷嬉笑。我们也很快就做了调整，在 10 点钟时增加了安静时间，在这个时间段，每个学生要回到自己的房间，保持安静，做一点阅读和写作的事情，计划明天的学习，或者记录当天的事情等等，这能让学生尽快安静下来，在统一的时间里作息。同时，学生会成员会在该时段播放广播，为学生们播报明日的天气，提醒注意事项，再放一段柔和的轻音乐。我曾建议播音员将播音内容改为双语，这样能照顾到我们的外籍学生，也给他们一个锻炼英语口语的机会。



At the same time, activities were enriched by the increase in the number of students, and the boarding team tried to organize activities that all students could participate in.

与此同时，我们在筹备活动时，也会考虑到学生数量的问题，我们会将孩子们分组，一方面使得团队行动更便利，另一方面也让每个学生都能参与到活动中。学生多了，我们的活动会更加丰富，更加热闹，每一次活动，孩子们都很期待。

Lucton has always attached great importance to full boarding education, we believe that Lucton is the second home of the students, any problems they encounter can be solved timely and effectively.

莱克顿一直重视寄宿教育，我们坚信这里可以是学生们的第二个家，但是在开学初期，寄宿部面临着许多问题，学生的不适应，家长的担心，都是寄宿部身上的重任，其中的过程与艰难，只有他们自己知道。

Students in Year 9 are the youngest, and most of them are boarders for the first time. In the new environment, some children lack trust in teachers and their initial performance also worried house parents.

在新生中，Y9 的学生们是年龄最小的，他们大多都是第一次寄宿，又处在青春期，有些小叛逆。在新环境里，有的孩子缺乏对学校老师的信任，在初期的表现也令人担忧。

There was a boy in Year 9 who was very sensitive, insecure and difficult to get along with his classmates. It was his first time in a full boarding school and he did not realize that sometimes his words would hurt them. The house parents talked with his classmates and invited them to help him after knowing the situation. Mrs. Zhang said that the students gave feedback, indicating that they hoped to see him change and were willing to help him open his heart. So, at first, Mrs. Zhang arranged students to communicate with him so that he could feel the kindness. After that, the teacher began to help him find his own problems and solve it, he is eager to have friendship, just did not choose the right way. 'And now, even though he is far away from me, he will say hello to me, and be very polite to open the door for me, the relationship between him and his classmates has also improved a lot.' Mrs. Zhang said.

在Y9中有一个男生，刚刚来到莱克顿，同学们抱着有好的态度与他交朋友，却发现他的脾气古怪，难以接触。在生活老师深入了解后才得知，他没有安全感，占有欲很强，说话时戾气重，经常用言语伤害到周围的同学。在了解情况后，生活与学生关爱部门很快就行动起来，首先，生活老师们感谢学生们来反馈问题，并邀请他们一起帮助这名学生，张老师说，学生们来反馈，说明他们内心希望看到他改变，也愿意帮助他打开心扉。所以，起初，张老师安排学生们与他接触，让他感受到同学们的善意，慢慢打开封闭的自己，在多次活动中能看到他与同学们友好的交流了，在这之后，老师们也参与其中，开始帮助他寻找自己的问题，并解决问题，他渴望友情，只是没有选对方式。最近我再见到他，他会隔着很远就开始向我打招呼，会很细心地帮我开门，和同学间的关系也亲密了，张老师笑着说。

On top of that, Mrs. Zhang recalled, a girl did not adjust well in the first few days of school, she phoned her mother almost every night, crying that she wanted to go home. She is not good at communicating with others, even just on a daily basis. She could only trust her mother, who did not want to talk to her teacher. 'After finding this problem, and considering her vulnerability and sensitivity, we invited her mother to the school to discuss face to face.' Mrs. Zhang said, 'Finally, and we chose a plan — Scenario Simulation. We simulated the girl's daily situation that she faced, and her mother taught her over the phone. For example, she did not know how to get back what she borrowed. On the phone, she played classmate and her mother played her, teaching her how to communicate word by word. After she calmed down, the house parents had an in-depth exchange with her, which led her to trust the teacher. She is now more outgoing, and her parents said that they have not complained and cried for a long time.'

除此之外，我们也遇到过其他更为棘手的情况。张老师回忆着，说道：新生中的一名女生性格很内向甚至是自闭，她第一次住宿非常不适应，在刚开学的那几天，她几乎每晚都给她妈妈打电话，哭着说要回家。她不擅长和别人沟通，哪怕只是日常的交流对她来说都很难，她也不愿意对老师们倾诉，对她来说，她只能相信她妈妈。

发现这个问题后，家长也是十分担忧，考虑到她的脆弱敏感，我们将她妈妈请到学校，面对面讨论这个问题的解决办法。最后我们选定了一个方案——情景模拟。我们将女孩子遇到的日常中她不知道该如何交流的情景模拟出来，由她的妈妈在每日的电话里，教给她。例如，她将物品借给同学后，不知道如何要回。在电话里，由她扮演同学，她妈妈扮演她，一句一句地教她怎样沟通交流。在她逐渐平复了情绪后，老师们再与她深度沟通。在这样悉心的照顾下，她现在开朗了许多，家长说，电话里很久没有抱怨和哭泣了。





It is the love and company of the boarding Team to the students every day. The stories Mrs. Zhang told with a smile that once they are worried.

张老师简单的叙述里，是寄宿部日日夜夜对学生们的关爱和陪伴，那些如今笑着讲出来的故事，也曾经让他们忧心难眠。

Independence is the topic when every student comes to a full boarding school. It is not only students but also parents who need to be more independent. For children, they depend on their parents to make decisions. But when they come to Lucton, they will get a new world, which is under their own control. For parents, they rely on children in the emotion part. When children leave them, they feel lost and worried. Mrs. Zhang said that we do have parents come to school every week and phoned children every day to confirm their situation, which makes students have to repeat that they are really well at school.

独立这个话题，似乎只用在学生们身上，而当孩子们真正来到莱克顿这样一所全寄宿制的学校，我们发现，需要更加独立的不仅仅是学生们，同时也有家长。对于孩子们来说，他们会依赖父母的经济，依赖父母为他们做决定，来到莱克顿，他们获得了一个新的世界，一个由他们自己掌控，自己做主的世界；而对家长们来说，他们更多的是在感情上依赖着孩子，当他们离开自己的怀抱，迅速成长时，家长们的内心总是不免有些失落。在张老师的讲述中，的确有家长总也放心不下自己的孩子，每周六的探访日她都如约而至，每天都要打电话询问孩子的状况，弄得在学校里生活的很好的孩子哭笑不得，一次次对他妈妈说，我过得很好，很开心，无论是老师、同学都相处的很好，你没有什么可担心的。



Students and parents get along with less time, which allows them to cherish the affection of each other. This is the independence of students, as well as parents. One day, the students must rely on themselves entirely.

孩子和家长的见面时间少了，也就更珍视彼此的亲情了。

孩子们的独立，也是家长们的独立，总有一天，家长们要完全放手。

Mrs. Zhang said that she understands parents' concerns, but believes parents will see that students are happy and independent in Lucton. Luctonians will go to university all over the world. Life in Lucton is not only about cultivating students' independence, but also about parents.

家长的担忧我们自然是理解的，张老师说道，时间长了，她一次次到学校里来，她会亲眼见到，她的孩子很快乐，很开心，很独立，也许不够独立的人是她自己。我们莱克顿的孩子将来也许会去更远的地方，到大洋彼岸求学在莱克顿的时间不仅仅是培养学生独立生活的过度期，对家长们来说也是如此。





We believe that Lucton is a second home for our students. We follow their growth, care for every child's physical and mental health, and are committed to creating a warm family environment for them. We hope that all Luctonians will be happy in Lucton and always have the ability to be happy.

我们一直相信，我们可以将莱克顿变成学生们的第二个家，我觉得我们做到了，说到这里，张老师有些动容。我们珍视每一个学生，在乎他们的感受，培养他们成长，我们营造着和谐、温馨的环境，力求每个孩子的心理健康，我们最终的目的就是希望他们在莱克顿收获幸福并永远拥有幸福的能力。

But it doesn't mean that we don't pay attention to family time. In our activities, we often invite parents to spend time with students. We have also invited parents to volunteer as "temporary parents" for our students when we take them out. No matter how difficult it was, our parents gave us great support, even in typhoon days. On the Mid-Autumn festival, our parents sent moon cakes to the student to share, expressing their wishes. At the same time, Lucton held the mooncake-making event. All the students took part in this event and delivered the mooncakes they made to their parents, which moved them a lot.

但这不代表我们不重视家庭亲情，在我们筹备的活动中，我们经常邀请家长前来，和学生们一同度过。我们也曾邀请家长来做志愿者，在我们带领学生外出时，充当他们的“临时父母”，无论过程多么困难——例如遇到台风天，家长们都给了我们很大的支持。中秋节时，一名家长向我们赠送了几箱月饼，送给每一个学生，表达他的祝福，同样的，我们带领学生亲手做好月饼，寄给父母，收到月饼的家长都很激动地给我发来信息，他们很感动，因为从未收到过这样的礼物，这其中的情感是无价的，这是家庭和学校，家长与孩子之间弥足珍贵的感情。



The Luctonians

莱克顿学子——风采剪辑



Life in Lucton is busy, surrounded by the academic atmosphere and artistic environment. Meanwhile, students are encouraged to have interesting exploration activities. Lucton is a school that respects, helps, and supports Luctonians in developing their own characters. 莱克顿的校园是忙碌的,充满着学术气氛,也有着优雅的艺术环境,当然,趣味十足的探索也必不可少,傍晚,再来一场激烈刺激的足球赛。莱克顿是一所尊重、帮助、支持学生的学校,在这样的环境中,学生们也逐渐发展出,属于他们自己的莱克顿人的特质。

Charity Event--Shanghai Healing Home

慈善——上海新生命之家之行



On 19th October, Students visited Shanghai Healing Home under the leadership of the boarding team and the Student Leadership Team. They donated the money from the Lucton Foundation. Visiting Shanghai Healing Home will be a long-term activity organized by the Student Leadership Team.

10月19日,学生们在学生会的带领下及生活老师的陪伴下,来到上海康复之家看望这里的孩子们,并带去莱克顿慈善基金的捐款。去上海康复之家探望,是莱克顿学生会成立后组织的一次长期、固定的活动,在奉献爱心的同时,也提醒着我们的学生要珍惜当下的生活。

Student Feelings 学生感受

Without doubt, it is an affirmation and encouragement for past achievements and future charity activities. At the same time, we also brought a modest contribution and love for the community. As Lui said, as high school students, maybe there are too few things we can really change. However, I believe that after the hard work and perseverance, we can always bring some warm improvement. As an ancient saying goes, 'one step at a time is no step beyond thousands of miles'. Lucton's thousand-mile journey of charity begins with our first step. Every time I think about it, I am encouraged as a junior.

毫无疑问，这是对过去成就和未来慈善活动的肯定和鼓励。同时，我们也为社区带来了微薄的贡献和热爱。正如路易斯说的那样，作为高中生，也许我们真正可以改变的事情太少了。但是，我相信，经过我们的努力和坚持不懈，我们总能带来一些温暖的进步。古语说：“不积跬步无以至千里。”莱克顿的千里慈善之旅始于我们的第一步。每次想到这句话，我都会受到鼓舞。

——Judy Service Director
莱克顿学生会服务主管张芸伊

I wanted to participate in this activity at first, mainly because I wanted to meet the children there. There was a cute little girl, but she seemed to have weak muscles, so she had to lie on her stomach and even sit down, let alone walk on two legs. I helped feed them. Through this activity, I found that I began to like doing charity activities. For the next activity, whether it is in a nursing home or an orphanage, it is good because it can let us understand the difficult life at all ages.

最初想参加这个活动，主要是因为我想见到那里的孩子们。在那里我遇到一个可爱的小女孩，但她的肌肉似乎很虚弱，不得不仰卧或者一直坐着，完全不能用两条腿走路。我帮忙喂他们吃东西。通过这项活动，我发现我开始喜欢做慈善活动。对于下一次活动，无论是在敬老院还是在孤儿院都可以，通过这些我们渐渐地理解了各个年龄段生活中的艰难。

——Cathy Y12
张雯祺（12 年级）

The reason for participating in the activity is that I am free on Saturday morning and I want to experience the photos of students who participated in the activity last year. I was on the second floor with the kids. I found a little girl of six years old and let her ride on the little wooden horse. She held my hand. Later I helped her go downstairs to dinner.

After I went, I felt that the children were very poor and could not live in a complete family like most people. That's why they need love more, and it's one of the few things we can do. They are all very innocent and lovely, and should grow up in an environment full of love.

一开始，我只是因为周六上午有时间才打算去参加活动的，当我看到去年参加活动的同学的照片时，我自己也很想体验那样的经历。我在上海新生命之家的二楼陪伴那些孩子们，我遇到一个年仅6岁的小女孩，帮她骑上一匹小木马。她会轻轻地握着我的手，后来，我也带着她去楼下吃饭了。活动之后，我深感这些孩子的困境，他们是那么的贫穷，无法像大多数人一样生活在一个完整的家庭里，这也是我想要给他们更多的爱的原因，而这短暂的陪伴，实在是微不足道。他们天真可爱，他们理应生活在充满爱的世界里。

——Tiffany Y10
赵伊湄（10 年级）



Freedom - Halloween Party

自由——万圣节狂欢夜



Each student's nature is respected in Lucton, and we give them sufficient opportunities and rights, including but not limited to daily life and study. Luctonians are good at organizing their time and making plans, but they also crave opportunities to relax and show themselves, which means Halloween is really an incredible moment for them.

一向尊重学生天性的莱克顿，给予了学生很多自主自由的机会和权利，包括但不限于在日常的生活和学习中。莱克顿的学生们擅长安排自己的时间，制定计划，同时他们也渴望放松、表现、释放天性的机会。而万圣节也许就是最好的契机。



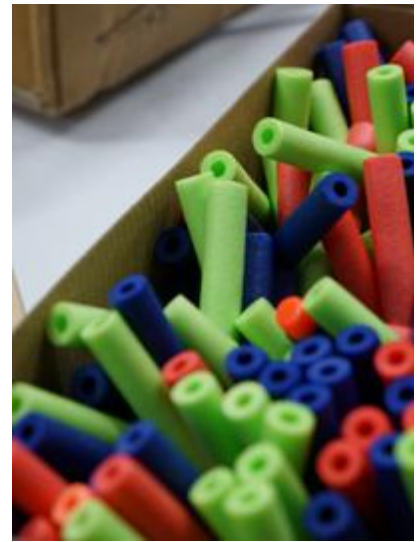
Event Selections 活动精选

DIY pumpkin rice balls - 南瓜饭团制作主题活动

Participants could use moulds, rice, nori, canned tuna and different sauce provided to make their own cute pumpkin rice balls. There were ghosts and pumpkin shaped moulds available for choosing, and you could also choose between orange or white coloured rice to make your rice balls. Every two teams were supposed to vote for the best rice ball of their team and eventually the NPCs would decide which team makes the best rice ball. However, the rice balls were too good for anyone to stop their making and eating and therefore the contest time was cancelled for most of the time. According to our NPC Judy, who was really impressed by the performance of team F, team F kept making and eating rice balls and actually asked for more ingredients several times. Their jolly vibe has even brought happiness to the NPCs!

在这个活动中，同学们可以用模具、米饭、海苔、金枪鱼并选择自己喜欢的酱来做出可爱的南瓜饭团。模具有幽灵的还有南瓜的形状，米饭也有橘色的和白色的可以选择。每个组里的两个队都要选出本队里做得最好的一个饭团并评选出更好的那一个。不过呢，由于饭团实在太过于好吃，到后来大家就都只顾着做和吃了。根据饭团组工作人员张芸伊同学的口述，给她留下最深印象的还是F组。F组一直做饭团、吃饭团很开心，还添了好几次饭，让在场工作人员的心情也变得很欢乐！





Soft Air Guns- 软弹枪战场主题活动

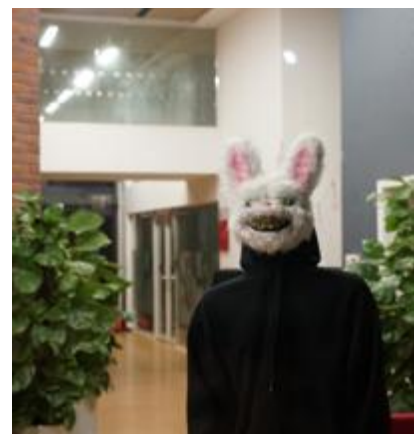
The rule of this game is that two teams were fighting against each other; each participant has a name tag on their back and shooting one enemy for three times means you get his/her name tag. The person who has most nametags would be the best player. According to the NPCs of this game, Shelley and Cathy, this game was a blast, and watching their classmates flying all over the room trying to shoot each other made them feel fun and engaged. A huge round of applause for the NPCs of this group for their sweeping up around five hundred bullets after the games.

该活动规则为：两队对战，每位参赛选手的身上都会贴一张名字贴。成功击中一位敌人三次的人可以获得击败者的名字贴。比赛结束获得最多名字贴的选手就是比赛的 MVP。据活动人员 Shelley 同学和 Cathy 同学的口述，这个活动策划的很成功，看着同学们潇洒飞檐走壁的身影，即使无法参与游戏也觉得饶有趣味。掌声送给此活动 NPC 的辛劳汗水，在活动后勤勤恳恳地扫了五百发子弹。

Theme Ghost House - 目的性鬼屋主题活动

The theme of the ghost house was: travelling a hundred years from now to Lucton. To make the environment look like a deserted school, the NPCs of this activity hauled all the tables and chairs out onto the hallway and placed them randomly and used candles to mimic starlight. The rule of this game was to ask a team of players to find three treasures following two clues. Two of the treasures would require keys to open, and the players would have to find the keys themselves. What was worth mentioning was the service spirit of the NPCs of this activity. Not only did they start to decorate the ghost house from the night before, they even managed to keep scaring people when the light got accidentally switched on during one of the games. Although the quality of the scaring was very much weakened by the wrong lighting, the excellence of their perseverance was worthy of the praise from every one of us.

鬼屋的主题为：穿越到一百年后的莱克顿。为了做出荒废的学校的感觉，负责该场地的同学们把整个 C 栋楼的桌椅都搬出来乱摆在走廊里还用蜡烛做出了点点星光的感觉。游戏规则为：每一组玩家都必须根据两个线索找到三个宝藏，其中两个宝藏需要钥匙开启，玩家需要自己找到钥匙。不得不提的一点就是该活动的工作人员的服务精神，不仅在前一天晚上就开始装饰鬼屋，竟还能够在中途灯光忽然意外打开的时候依然选择继续吓人。虽然吓人的品质因为灯光的拖累而有所下降，这样优秀的坚持也还是值得来自我们每一个人的赞扬。





Water Guns- 水枪战

According to one of the water gun fighters, it was a very chaotic fight. Since it was at night and you could not identify anyone they would just go on and shoot anyone in sight. The atmosphere was very engaging and there were even players splashing people with water pots at the end of the game. All in all, it was a fun game.

根据一位参与同学的口述，当时战况相当混乱。由于是晚上，看不清谁是谁，只要看到人就会直接喷水。当时的氛围非常欢快，玩到最后甚至于还有同学拿着水瓢泼人，相信每个人都玩得十分尽兴。



International China International Industry Fair 2019 国际化——参观国际工业博览会

On 21st September, we organized students taking the computer, DT, IVY Maker and other courses to visit the China International Industry Fair 2019 which is an extra-curricular outreach activity with a strong sense of technology and innovation.

9月21日，莱克顿组织选修计算机、DT、IVY Maker等课程的学生进行了一场极具科技感和创新精神的课外拓展活动——参观国际工业博览会，感受各大工业领域的前沿技术。



Student Reviews 学生观后感

In the new energy auto show, we saw a variety of new energy and hybrid energy vehicles launched by various well-known brands. The staff there were very kind to introduce the operating principle of the car and interior composition. The technology of new energy and hybrid power now is very mature and becoming popular.

在新能源汽车馆，我们看到了各个知名品牌推出的各式各样的新能源与混合能源汽车。那里的工作人员非常亲切地为我们介绍了汽车的工作原理和内饰构成。新能源以及混合动力的技术已经非常成熟，不断普及。

In the scientific and technological innovation show exhibited by universities, we were attracted by a smart car seat system of Tongji University. It is a non-inductive sensor made of piezoelectric materials (non-contact sensor) to measure the driver's breathing, heartbeat and other vital signs. The purpose is to remind drivers and prevent accidents. One seat can save many lives, which allows us to feel the rapid development of technology.

在各个大学展出的科技创新馆里，我们看了同济大学的一款智能汽车座椅系统。他是由压电材料做的无感传感器（一种非接触式的传感器）来测量司机呼吸、心跳等生命体征的系统。目的是用于提醒疲劳驾驶以及预防事故发生。不禁感科技的蓬勃发展——一个座椅可以救下多少生命？

We appreciate the charm of advanced industrial science and technology from all over the world, which gave us a lot of inspiration in learning. These high-quality emerging technology industries really help China's development, and we believe China is ready!

在国际工业博览会上，我们观赏到了世界各国先进工业科技的魅力，给到了我们在学习上很多的启示。中国现在社会的发展正需要更多这些充满高质量的新兴科技产业的帮助。在高质量发展的道路上，制造业正蓄势前进。我们的中国，随时准备迎接新时代的来临！

——陈汉 Harry Chen

Alex Jin Zhao





The exhibition area of the industrial fair was divided into four parts. Our group visited the robot exhibition, which showed a variety of robots, including delivering supplies, helping to cook, caring for the elderly, exploring unknown areas, rescue, and even helping us fight. Among them, what impressed me most was the all-terrain quadruped robot. It can travel over rugged terrains, such as mountain areas and the Gobi desert, and it can also help soldiers in remote areas to transport ammunition and supplies, which greatly relieves the transportation pressure of troops.

工博会展区主要分为四个部分,分别是:“科技引领,打造创新策源地”主题展区、科技展区、技术交易展区、上海科学院展区。由于时间紧张,我们小组只参观了展区的机器人部分。这部分展出了各种各样的机器人:有输物资的、帮我们做饭的、护理老人的、探索未知地带的、抢险的、甚至帮我们打仗的。其中,令我印象最深的是全地形四足机器人了。它能在山地、戈壁等崎岖的地形上行走,还能帮偏远地区的士兵运送弹药和补给,大大缓解了部的运输压力。

This visit allows me to know that today's robots are so convenient, practical and advanced. It not only increased my knowledge and widened my horizon, but also made me deeply aware of the importance of robots to human beings and the importance of learning basic knowledge. Lucton has offered us courses on computers, DT, etc. We also have a team of advanced robots. All these have created a great support for us. Go! Luctonians!

这次工博会之行令我难忘。以前,我无法想象今天的机器人有这么方便、实用、先进,这些都是人类智慧的结晶。这次参观不仅让我增长了知识,开阔了视野,还让我深刻意识到机器人对人类的重要性,也让我明白了学习基础知识的重要性。莱克顿已经给我们开设了计算机、DT等课程,我们还有高阶机器人战队,加油干吧!同学们!

——刘瀚泽

Jonathan Liu

Recruitment

学生会纳新

In Mid-September, Students Leadership Team began to prepare for recruiting new members after new students gradually got used to life in Lucton. Luctonians are expected to participate in school activities and build a good relationship with classmates.

After the election was announced, many students couldn't wait to apply and prepare their speeches. On 16th September, Students Leadership Team organised an election in which each candidate delivered a speech in turn on Assembly. Each student has his own unique and shining points, they hope to do their part for the students, these have won everyone's appreciation. Each candidate has his or her own unique advantages, they hope to do their part for the students, which won the admiration for them.

Students Leadership Team decided to give each candidate an internship for one month after gathered everyone's opinions. In this way, they can be measured fairly and systematically. The final result will be announced in November, and let's look forward to who will be the winner.

9月中旬，在新生逐渐适应了莱克顿的生活后，学生会也在积极准备纳新，迎接新成员，使每一个人都能积极地参与到学校活动中，营造良好的同窗关系。

纳新的信息通过公示，转达给了每一个学生，期待进入学生会的学生们都跃跃欲试，认真地准备自己的演讲稿。在9月16日的周晨会上，待选的学生依次上台向大家陈述自己的演讲内容。他们对学生会有着自己的理解和期待，希望能为同学们尽自己的一份力量。在这些学生中，有的是沉稳、冷静的大男孩，有的是活泼可爱的小姑娘，有的是年龄最小的新生，在他们身上，你可以看到青春最亮眼的风采。每位学生的精彩演讲都赢得了大家热烈的掌声。

此次学生会纳新将采用更合理的方式选择新成员。学生会通过讨论，收集大家的意见，决定让每位竞选者在学生会实习一个月，通过实时的表现，更公平、更系统地考察他们实力，也避免投票这种单一的方式会有失偏颇。

最终的结果将在11月揭晓，让我们一起拭目以待吧。

University Guidance

升学指导

Students in Year 11 and 12 are already setting goals and preparing for University this term. One of the responsibilities of our University Guidance Office is to provide students with effective and accurate information about universities around the world. There are many admission officer from different universities visited our campus, including Loughborough University, University of Reading, St. George University, US, University of Bath, University of Manchester and so on, provided detailed information to our students. Our university guidance office will continue to offer our students with opportunities to communicate with overseas universities.

本学期, 11 年级和 12 年级的学生已经开始明确升学目标, 并为之做准备。升学指导办公室的职责之一就是为学生们搭建好与全球大学沟通交流、获取准确有效信息的桥梁。陆续有拉夫堡大学、雷丁大学、美国圣乔治大学、巴斯大学、曼彻斯特大学等世界名校来访我校, 为学生们带来了极为详尽的校方信息, 介绍了各个学校的环境、设施、办学优势等, 解决学生对申请要求方面的疑问。升学办公室将积极提供不定期的大学宣讲会, 希望学生们能从中获取到心仪大学的有效信息。

19th September



Loughborough University
拉夫堡大学来访

23rd September



University of California, Riverside
加州大学河滨分校来访

8th October



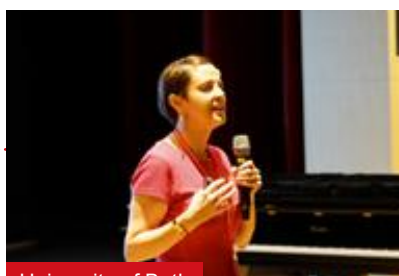
Regent University, London
伦敦摄政大学来访

9th October



St. George University, US
美国圣乔治大学来访

18th October



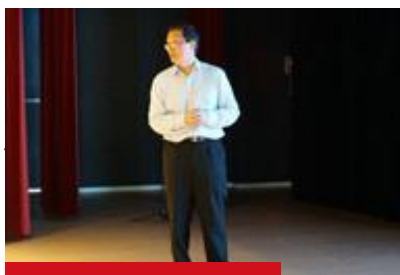
University of Bath
巴斯大学来访

24th October



24th October, Switzerland University Fair, including Ecole
Hoteliere de Lausanne, Business & Hotel Management School,
and Hotel and Tourism Management Institute Switzerland.
10月24日, 瑞士酒店管理专业为主题的大学展会, 包括: 瑞士洛桑酒店管
理学院、瑞士工商酒店管理学院、瑞士国际酒店旅游管理学院

25th October



University of Manchester
曼彻斯特大学来访

28th October



University of Dundee
邓迪大学来访

30th October



University of Reading
雷丁大学来访

1st November



University of Pittsburgh
匹兹堡大学来访



Highlights

朝花夕拾

On August 12th, Headmaster delivered a welcome speech to returning students, new students and all parents on orientation day. Lucton also arranged a lecture about IGCSE, A-Level and option courses information after students unpacking in the house. At the beginning of the new academic year, Lucton believes all Luctonians are ready for new challenges.

8月12日是莱克顿的新学期报道日, 返校生和新生及所有家长共同来到了莱克顿的校园。放置、整理行李, 聆听课程信息讲座和选修课信息介绍, 忙碌充实的一天后, 莱克顿也拉开了新学年的帷幕。



From August 13th to 17th, Luctonians participated in Huangshan Camp, which is a traditional field trip that Lucton begins every new academic year. The students experienced the rural culture of East Huangshan under the leadership of the teachers. The students have met many challenges, including camping, river trekking and hiking, which exercised their perseverance and promoted them to stick together.

8月13日-17日, 是莱克顿为期5天的成长营训练。这一次, 老师带领大家来到黄山脚下的乡村, 接受文化地洗礼, 挑战突破自我极限, 历经露营、溯溪和徒步等历练, 学生们在新学期之初便快速地融合、团结在一起, 收获了珍贵的友谊和坚韧的信念。



On August 26th, the Headmaster was very pleased to announce that Lucton had enjoyed a high level of success in IGCSE exams for 2019, which were excellent with a 100% pass rate across all exams and 90% of the grades were at A* to C. Students' dedication and hard work have been well-rewarded. Lucton believes that students will achieve excellent results in the future.

8月26日, 校长在周晨会上宣布了令人欢欣鼓舞的喜讯——莱克顿学子在2019年度IGCSE考试中取得了骄人的成绩, 通过率为100%, 而成绩在C以上的比率为90%! 学生们认真刻苦的付出换来了令人满意的结果, 校长也在此鼓励大家, 以此为榜样, 未来, 莱克顿的学子将取得更优秀的成绩。



On 7th September, Lucton held the mooncake-making event to celebrate the Mid-Autumn Festival. All the students took part in this event and delivered the mooncakes they made to their parents, which moved them a lot. Lucton wishes everyone enjoy a great time with family during the Mid-Autumn Festival.

9月7日, 寄宿部举办的庆中秋"喜迎中秋节, 共圆合家梦"冰皮月饼制作活动在餐厅顺利举行了, 学生们亲手制作的莱克顿月饼, 寄到了众多莱克顿家人的身边, 收获了满满的感动和欣慰。莱克顿祝大家中秋快乐, 阖家幸福!



On 12th September we had a Parents and Teachers Conference for those who joined us since this term. The Headmaster and the Deputy Head Academic delivered a speech and shared the latest information. After the speech, each family had face-to-face conversations with each subject teacher, discussing the recent performance and the following study plan for each Lucton student.

9月12日,在中秋节前夕,莱克顿举办了新生家长会,午后,家长们陆续到达剧院,校长发表欢迎致辞,之后学术副校长为大家讲解了今日的行程安排,家长会也就此正式开始了。家长们来到学术老师面前询问学生近期的表现,师生及家长一同探讨接下来的学习计划,帮助新生们适应莱克顿的学习氛围。



On 10th October, Headmistress of Lucton UK, Mrs Gill Thorne, Chief Development Officer, Mr Paul Thorne, and Vice Chairman of Board, Mr Peter Morris, came to visit and deliver an annual inspection at our school. As the first Lucton sister school in China, the annual inspection is an opportunity for us to show what great work our team have done, and explore how to build a developmental picture of the School.

10月10日,英国莱克顿总校校长 Gill Thorne 女士和首席战略发展官 Paul Thorne 先生及董事会副主席 Peter Morris 先生,一同到我校进行年度视察。作为英国莱克顿的第一所海外分校,年度视察是一个向总校展示我们工作,并更好的建设、计划学校发展蓝图的桥梁。



Contact Info

联系信息

School Office 学校办公室 +86 21 5809 3060 | schooloffice@luctonshanghai.com

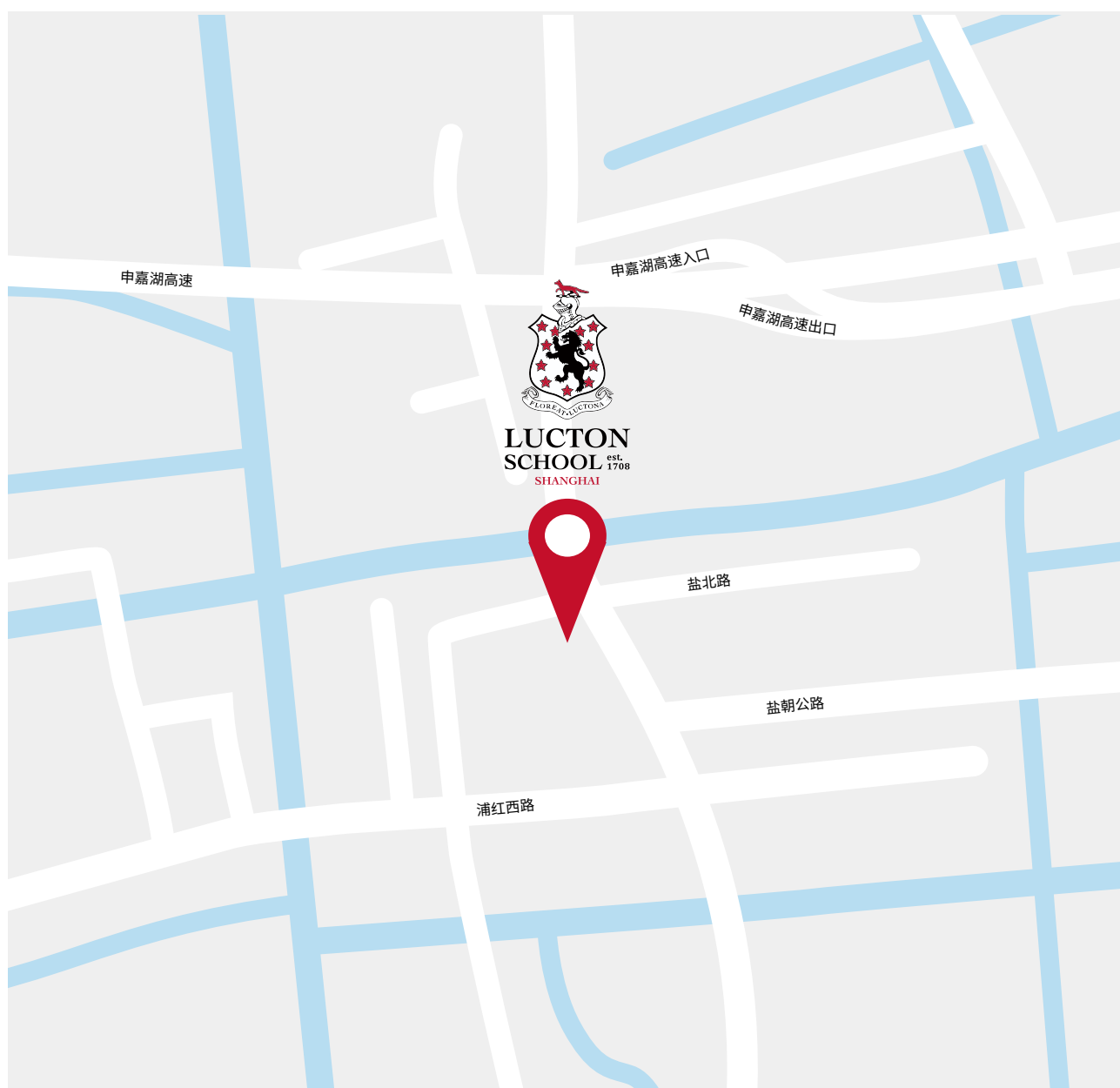
Headmaster's PA 校长助理 +86 21 5809 3060*8032 | hmpa@luctonshanghai.com

Admissions Office 招生办公室 +86 21 5809 3060*8007 | admissions@luctonshanghai.com

Boarding and Pastoral Care 生活与学生关爱 +86 21 5809 3060*8048 | boarding@luctonshanghai.com

Brand and Marketing 品牌和市场传播 +86 21 5809 3060*8020 | branding@luctonshanghai.com

Bursar Office 财务办公室 +86 21 5809 3060*8011 | finance@luctonshanghai.com



The Lucton Post

Newsletter Issue 4



LUCTON
SCHOOL est.
1708
SHANGHAI

LUCTON SCHOOL SHANGHAI 上海莱克顿学校
BRANDING DEPARTMENT 品牌部
2019 - 2020

Contents/内容

Elisa Wu 吴凤超
Emily Wang 王晓婷
Chris Hu 胡妍

Design/设计

Carson Ni 倪伟

90 West Puhong Road, Pudong New Area, Shanghai, China 201324
中国上海市浦东新区浦红西路90号 201324

+86 021 5809 3060
www.luctonshanghai.com